



---

*Επιτροπή Αλιείας*

---

PECH\_PV(2009)0721\_1

**ΠΡΑΚΤΙΚΑ**

Συνεδρίαση της 21 Ιουλίου 2009, από 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ.,  
ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει την Τρίτη 21 Ιουλίου 2009 στις 3 μ.μ., υπό την προεδρία του Struan Stevenson (αντιπροέδρου).

**1. Συνεδρίαση των συντονιστών**

Κεκλεισμένων των θυρών

**2. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης**

PECH\_OJ (2009)0721\_1v02-00

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται.

**3. Ανακοινώσεις του προέδρου**

Ο Struan Stevenson εκφράζει την ευχαρίστησή του που προεδρεύει στη συνεδρίαση αυτή υπό την ιδιότητά του ως πρώτου αντιπροέδρου και προτείνει να στείλει επιστολή στην νεοεκλεγείσα πρόεδρο, Carmen Fraga Estévez, για να της ευχηθεί, εξ ονόματος της επιτροπής, ταχεία και πλήρη ανάρρωση.

Ο κατάλογος όλης της αλληλογραφίας που έχει παραληφθεί έως σήμερα διαβιβάστηκε στα μέλη μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Τα μέλη που ενδιαφέρονται για κάποιο συγκεκριμένο θέμα παρακαλούνται να αποταθούν στη γραμματεία.

Ο Struan Stevenson αναφέρει σχετικά με την πρόσκληση που έχει παραληφθεί από την Επιτροπή (ΓΔ MARE) για το σεμινάριο που θα διεξαχθεί στις Βρυξέλλες την Πέμπτη 23 Ιουλίου με θέμα την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα αποθέματα αλιευμάτων στις Ευρωπαϊκές θάλασσες. Παρά το μη ευνοϊκό χρονοδιάγραμμα, ενθαρρύνει τα μέλη να παρακολουθήσουν την εκδήλωση ή να στείλουν τους βοηθούς τους. Ο João Ferreira εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν έχει προβλεφθεί

στο σεμινάριο διερμηνεία προς τα πορτογαλικά. Ο Struan Stevenson αναφέρει ότι η γραμματεία της επιτροπής θα συμμετάσχει στην εκδήλωση και ότι θα συγκεντρώσει για να διανείμει στα μέλη τη σχετική ενημερωτική πληροφόρηση.

Ο Struan Stevenson παροτρύνει τα μέλη που δεν έχουν λάβει ακόμη τον φάκελο υποδοχής (ο οποίος περιέχει τον Πρακτικό οδηγό της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, τον απολογισμό και τις δραστηριότητες της 6ης κοινοβουλευτικής περιόδου, τις ενημερωτικές συλλογές και το φυλλάδιο με τα νέα περί επιτροπολογίας που αφορούν την επιτροπή PECH) να τον ζητήσουν από τη γραμματεία. Όλες οι γλωσσικές εκδόσεις του Πρακτικού οδηγού θα διατίθενται τον Σεπτέμβριο.

Περαιτέρω ενημέρωση για τις δραστηριότητες της επιτροπής θα διατίθεται στην ειδική για τον σκοπό αυτό ιστοσελίδα η οποία, μετά από διακοπή μερικών εβδομάδων, θα αρχίσει να λειτουργεί πάλι στις 22 Ιουλίου.

Μία πρώτη ανεπίσημη συνεδρίαση των συντονιστών έχει ήδη διεξαχθεί πριν από την επίσημη συνεδρίαση της επιτροπής. Οι βασικές συστάσεις θα κοινοποιηθούν στο τέλος της παρούσας συνεδρίασης.

*Λαμβάνουν τον λόγο* ο Struan Stevenson και ο João Ferreira.

#### **4. Επιβεβαίωση του χρονοδιαγράμματος των συνεδριάσεων της Επιτροπής Αλιείας για το 2009**

**Απόφαση:** Το χρονοδιάγραμμα συνεδριάσεων για το 2009, όπως συντάχθηκε και εγκρίθηκε στη διάρκεια της προηγούμενης κοινοβουλευτικής περιόδου, επιβεβαιώνεται από τα μέλη της επιτροπής.

*Λαμβάνει τον λόγο:* ο Struan Stevenson.

#### **5. Προϋπολογισμός 2010: Τμήμα III – Επιτροπή**

PECH/7/00180  
2009/2002(BUD)

PA - PE423.844v02-00

*Επί της ουσίας:* BUDG - Mark Johnston

Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών: **23 Ιουλίου 2009, στις 5 μ.μ.**

*Λαμβάνουν τον λόγο:* Struan Stevenson, Josefa Andres Barea, Isabella Lövin, Pat the Cope Gallagher και Mark Johnston (Ευρωπαϊκή Επιτροπή).

#### **6. Συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της ΕΚ και της Δημοκρατίας της Γουινέας**

PECH//7/00271  
2009/0038(CNS) COM(2009)0120 - C7-0003/2009

PR - PE423.970v01-00

**Επί της ουσίας:** PECH -

**Γνωμοδοτήσεις:** DEVE -

PA - PE421.447v02-00

- Δήλωση του Fabrizio Donatella (ΓΔ MARE)

**Λαμβάνουν τον λόγο:** Struan Stevenson, Isabella Lövin και Fabrizio Donatella (Ευρωπαϊκή Επιτροπή).

Παρουσίαση σχεδίου έκθεσης	01 ή 02/09/09
Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών	08/09/09
Ψηφοφορία στην επιτροπή	30/09/09 ή 01/10/09
Ψηφοφορία στην ολομέλεια	Οκτώβριος I

## 7. Ανακοινώσεις του προέδρου σχετικά με τις συστάσεις των συντονιστών

Οι ακόλουθες αποφάσεις που ελήφθησαν στη συνεδρίαση των συντονιστών γίνονται δεκτές από την επιτροπή:

- Αναβολή, μέχρι τη συνεδρίαση των συντονιστών του Σεπτεμβρίου, της απόφασης σε ό,τι αφορά το σύστημα μορίων για την ανάθεση εκθέσεων και γνωμοδοτήσεων.
- Διεξαγωγή συζητήσεως για τις προτεραιότητες της 7ης κοινοβουλευτικής περιόδου στη διάρκεια της συνεδρίασης του Σεπτεμβρίου επί τη βάσει εγγράφου (ανακοίνωση προς τα μέλη) που θα συντάξει η γραμματεία.
- Εκ νέου ανάθεση στην Carmen Fraga Estévez της έκθεσης σχετικά με τη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης (ΣΑΣ) με τη Γουινέα.
- Αναβολή της ανάθεσης όλων των άλλων εκθέσεων μέχρι τη συνεδρίαση του Σεπτεμβρίου, όταν θα αποφασισθεί το σύστημα μορίων για την ανάθεση εκθέσεων.
- Αίτηση εξουσιοδότησης από την Διάσκεψη των Προέδρων για την εκπόνηση δύο εκθέσεων πρωτοβουλίας σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και τη στρατηγική για τη βιώσιμη ανάπτυξη της ευρωπαϊκής υδατοκαλλιέργειας.
- Εκ νέου ανάθεση στην Carmen Fraga Estévez της γνωμοδότηση επί του προϋπολογισμού 2010.
- Αίτηση εξουσιοδότησης από το Προεδρείο για τη διεξαγωγή ακρόασης σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.
- Αίτηση εξουσιοδότησης από το Προεδρείο για την αποστολή δύο αντιπροσωπειών για την υπολειπόμενη περίοδο του 2009: μία αντιπροσωπεία, αποτελούμενη από 7 μέλη, η οποία θα μεταβεί στην Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (CFCA) στο Vigo της Ισπανίας, και μία δεύτερη, αποτελούμενη από 2 μέλη, για να συμμετάσχει στη συνεδρίαση της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Τονοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) που θα πραγματοποιηθεί τον Νοέμβριο στο Recife της Βραζιλίας.

- Το θεματικό τμήμα της γραμματείας θα διερευνήσει σχετικά με το κόστος, το χρονοδιάγραμμα και την εμπειρογνομosύνη την οποία διαθέτει η επιτροπή για την εκπόνηση πιθανής μελέτης για το πρόβλημα που προξενεί η θήρα από φώκιες στα αποθέματα ιχθύων στα ύδατα της ΕΕ.
- Οι συντονιστές θα επανέλθουν τον Σεπτέμβριο με συστάσεις από τις πολιτικές τους ομάδες για άλλες πιθανές μελέτες, σημειώματα και εργαστήρια που θα ζητηθούν από το θεματικό τμήμα.
- Διοργάνωση κοινής συνεδρίασης της επιτροπής με τα εθνικά κοινοβούλια στη διάρκεια τη άνοιξης 2010 με θέμα τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.
- Συμφωνία για την πρόσκληση του εισηγητή από την Επιτροπή των Περιφερειών για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και τη στρατηγική για τη βιώσιμη ανάπτυξη της ευρωπαϊκής υδατοκαλλιέργειας, υπό τον όρο ότι θα βρεθεί η κατάλληλη ημερομηνία.
- Συμφωνία για την πρόσκληση του Νορβηγού Υπουργού Αλιείας με σκοπό να συζητηθεί η μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, υπό τον όρο ότι θα βρεθεί η κατάλληλη ημερομηνία.

## **8. Διάφορα**

## **9. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της προσεχούς συνεδρίασης**

1 Σεπτεμβρίου 2009, από 9 π.μ έως 12.30 μ.μ. και από 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ.

2 Σεπτεμβρίου 2009, από 9 π.μ έως 12.30 μ.μ.

στις Βρυξέλλες.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Struan Stevenson, Carl Christoffer Haglund.
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Antonello Antinoro, Maria do Céu Patrão Neves, Jaroslaw Leszek Wałęsa, Josefa Andres Barea, Kriton Arsenis, Iliana Malinova Iotova, Ulrike Rodust, Catherine Trautmann, Pat the Cope Gallagher, Britta Reimers, Ian Hudghton, Isabella Lövin, Marek Józef Gróbarczyk, João Ferreira.
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jim Higgins, Werner Kuhn, Gabriel Mato Adrover, Ioannis Tsoukalas, Luis Manuel Capoulas Santos, Ole Christensen, Antolín Sánchez Presedo, Jean-Paul Besset, Raül Romeva i Rueda, Diane Dodds.

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç'-Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Philippe Magne
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Fabrizio Donatella, Mark Johnston, Krystian Krolik, Eleni Papaioannou, Jurate Smalyskyte.
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteicipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Sujiro Seam, Jean-Christophe Roubin.																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Mauro Belardinelli</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Elke Esders</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Anne-Christine Desnuelle</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Michael Earle</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Mauricio Miguel</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>Sylvie Goddyn</td> </tr> </table>	PPE	Mauro Belardinelli	S&D	Elke Esders	ALDE	Anne-Christine Desnuelle	ECR		Verts/ALE	Michael Earle	GUE/NGL	Mauricio Miguel	EFD		NI	Sylvie Goddyn
PPE	Mauro Belardinelli															
S&D	Elke Esders															
ALDE	Anne-Christine Desnuelle															
ECR																
Verts/ALE	Michael Earle															
GUE/NGL	Mauricio Miguel															
EFD																
NI	Sylvie Goddyn															

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Ismael Olivares Martínez, Philippe Musquar, Jesús Pardo, Einars Punkstins.</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Catherine de Haene.</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman